

Avaldatud eesti keeles: detsember 2015
Jõustunud Eesti standardina: aprill 2015

KEEVISÕMBLUSTE MITTEPURUSTAV KATSETAMINE
Magnetpulberkatse
Aktsepteerimise tasemed

Non-destructive testing of welds
Magnetic particle testing
Acceptance levels
(ISO 23278:2015)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN ISO 23278:2015 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles aprillis 2015;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2015. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 41 „Keevitamine“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Mart Saarna, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 41.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN ISO 23278:2015 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 04.03.2015.

Date of Availability of the European Standard EN ISO 23278:2015 is 04.03.2015.

See standard on Euroopa standardi EN ISO 23278:2015 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 23278:2015. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 25.160.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

**Non-destructive testing of welds - Magnetic particle testing -
Acceptance levels (ISO 23278:2015)**

Contrôle non destructif des assemblages soudés - Contrôle
par magnétoscopie - Niveaux d'acceptation (ISO
23278:2015)

Zerstörungsfreie Prüfung von Schweißverbindungen -
Magnetpulverprüfung von Schweißverbindungen -
Zulässigkeitsgrenzen (ISO 23278:2015)

This European Standard was approved by CEN on 8 November 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	4
4 KATSE PARAMEETRID	4
5 AKTSEPTEERIMISE TASEMED	4
5.1 Üldine.....	4
5.2 Hälvinguilmingute eemaldamine	5
Lisa A (teatmelisa) Soovituslikud katseparameetrid	6
Kirjandus.....	7

EESSÕNA

Dokumendi (EN ISO 23278:2015) on koostanud tehniline komitee ISO/TC 44 „Keevitus ja külgnevad protsessid“ koostöös tehnilise komiteega CEN/TC 121 „Keevitamine“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2015. a septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2015. a septembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

See dokument asendab standardit EN ISO 23278:2009.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

Jõustumisteade

CEN on standardi ISO 23278:2015 teksti muutmata kujul üle võtnud standardina EN ISO 23278:2015.

1 KÄSITLUSALA

See rahvusvaheline standard määratleb aktsepteerimise tasemed ferromagnetilistest terastest keevisõmbluste magnetpulberkatse käigus hälvingute põhjustatud hälvinguilmingutele.

Aktsepteerimise tasemed on mõeldud eelkõige kasutamiseks tootmise käigus tehtava katse raames.

MÄRKUS Neid võib rakendada ka ekspluatatsiooni käigus.

Selles rahvusevahelises standardis toodud aktsepteerimise tasemed põhinevad standardil ISO 17638 ja lisa A järgsete soovituslike parameetrite järgselt tehtava katse tundlikkusel. Aktsepteerimise tasemed võivad siduda keevitamise standarditega, rakendusstandarditega, tehniliste nõuetega või normidega. Selline seos on näidatud standardis ISO 17635 standardi ISO 5817 kohta.

Aktsepteerimise tasemed grupeeritud hälvinguilmingutele ei ole selle rahvusvahelise standardiga kaetud.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt loetletud dokumendid, mille kohta on standardis esitatud normiviited, on kas terveniisti või osaliselt vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

ISO/TS 18173. Non-destructive testing — General terms and definitions

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse dokumendis ISO/TS 18173 ning alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

lineaarne hälvinguilming (*linear indication*)

l

hälvinguilming, mille pikkus on laiusest kolm korda suurem

3.2

mittelineaarne hälvinguilming (*non-linear indication*)

d

hälvinguilming, mille pikkus on väiksem või võrdne kolmekordse laiusega

4 KATSE PARAMEETRID

Mitmed katse parameetrid mõjutavad, individuaalselt või koosmõjuna, katsemeetodi võimet avastada kindla kuju ja suurusega hälvinguilminguid vastavalt pinnaviimistlusele.

Väikeste hälvinguilmingute avastamise tõenäosus on otseselt seotud keevisõmbluse pinna seisukorra ja kasutatavate vahenditega. Näited katseparameetrite rakendamisest kõrgetundlikkusega katse läbiviimiseks on toodud lisas A.

5 AKTSEPTEERIMISE TASEMED

5.1 Üldine

Katsetusala laius peab hõlmama keevisõmblust ja kuni 10 mm ulatuses põhimaterjali mõlemal pool liidet.